



**MÜLLER-STEINAG HOLDING AG**  
Rotzloch 10 · Postfach · 6362 Stansstad NW  
+41 41 618 06 18  
mueller-steinag.ch

# Dichiarazione sulla protezione dei dati generale

## 1. Campo di validità

Valida dal 01.09.2023

La presente istruzione si applica a MÜLLER-STEINAG HOLDING AG e alle sue affiliate (CREABETON AG, Crea Beton Schweiz AG, Creabeton Transport AG, Müller-Steinag Baustoff AG, MÜLLER-STEINAG ELEMENT AG, Natura Stein AG, Zeiss-Neutra SA, STEINAG Rozloch AG, MÜLLER-STEINAG IMMOBILIEN AG, Schnyder, Plüss Immobilien AG, MÜLLER-STEINAG Umwelt AG, Creabeton Matériaux AG, Sebastian Müller AG, Sebastian Müller AG Gontenschwil, HMS Informatik AG, MÜLLER-STEINAG SERVICES AG, CAVAG Element- und Behälterbau AG, Elementwerk Brun AG, Favre Betonwaren AG, CREABETON Produktions AG, Zementwaren AG Wild Weiningen), di seguito tutte indicate come «MSH».

MSH si impegna a trattare tutti i dati personali raccolti in conformità con la Legge svizzera sulla protezione dei dati (LPD) e a implementare misure di sicurezza adeguate per proteggere questi dati da accessi non autorizzati.

## 2. Titolare del trattamento

Titolare del trattamento ai sensi della Legge sulla protezione dei dati è MSH, [Bohler 5, 6221 Rickenbach, 0848 200 610, e-mail: [info@mueller-steinag.ch](mailto:info@mueller-steinag.ch)].

MSH determina gli scopi e i mezzi del trattamento dei dati personali degli utenti ed è pertanto responsabile del trattamento e dell'utilizzo di tali dati in conformità alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati. In caso di domande o dubbi sulla presente dichiarazione sulla protezione dei dati o sul trattamento dei propri dati personali, si prega di contattarci in qualsiasi momento inviando un'e-mail all'indirizzo [info@mueller-steinag.ch](mailto:info@mueller-steinag.ch)

## 3. Dati personali

La Legge sulla protezione dei dati disciplina solo il trattamento dei dati personali. Con il termine **dati personali** si intendono tutte le informazioni relative a persone fisiche menzionate per nome o che per altri motivi possono ricondurre a una *persona determinata o identificabile*. Tali informazioni possono essere, ad esempio, quelle relative a clienti, richiedenti o fornitori, come nome, sesso, foto, data di nascita, indirizzo e-mail, indirizzo IP, conto bancario o numero di assicurazione sociale.

Con il termine **trattamento** si intende qualsiasi elaborazione di dati personali, come l'ottenimento, la memorizzazione, l'archiviazione, la rielaborazione, l'inoltro o la distruzione di dati personali. Il trattamento di dati personali avviene, ad esempio, quando un'azienda registra nel proprio sistema informatico informazioni su clienti, richiedenti o fornitori, quando il responsabile delle risorse umane trasmette i risultati di un colloquio di lavoro a un'altra persona o quando l'azienda effettua un backup (salvataggio) dei dati.

## 4. Principi di trattamento dei dati

Il titolare del trattamento deve garantire che, nell'elaborazione dei dati personali, i collaboratori rispettino sempre i seguenti principi di trattamento dei dati:



## MÜLLER-STEINAG HOLDING AG

Rotzloch 10 · Postfach · 6362 Stansstad NW

+41 41 618 06 18

mueller-steinag.ch

- **Legalità:** i dati personali devono essere trattati in modo conforme alla legge. Il trattamento illecito ha sempre luogo quando il trattamento viene effettuato attraverso un comportamento che viola una norma del diritto svizzero (ad esempio nel contesto di un raggio).
- **Conservazione:** la durata della conservazione dei dati personali dipende dalle finalità del trattamento degli stessi, dai periodi di conservazione prescritti dalla legge, dal nostro legittimo interesse o se è tecnicamente necessario un backup dei dati.

### 5. Esternalizzazione di dati personali a terzi

I dati personali possono essere trasmessi alle parti seguenti:

- Le società del gruppo MÜLLER-STEINAG HOLDING AG e le loro affiliate (panoramica su [www.mueller-steinag.ch](http://www.mueller-steinag.ch)).
- Fornitori di servizi (che trattano i dati personali in parte per nostro conto, come i fornitori di servizi informatici, e in parte sotto la propria responsabilità, come le compagnie di assicurazione).
- Autorità in patria e all'estero.
- Partner commerciali come fornitori, clienti, partner di marketing e di progetto.
- Fornitori di servizi di informazione creditizia che memorizzano questi dati a fini della verifica della solvibilità.
- Terze parti, ad esempio siti web (cfr. dichiarazione sulla protezione dei dati per il nostro sito web).

### 6. È possibile divulgare dati personali all'estero?

Sì, ciò è possibile nello spazio economico europeo ma solo eccezionalmente verso qualsiasi altro paese del mondo (ipotizzabile in particolare per i servizi online che utilizziamo). Se si tratta di un paese privo di una protezione dei dati sufficiente, adottiamo in particolare le clausole contrattuali standard dell'UE, ma in base al caso specifico possiamo anche basarci sul consenso o trasferire i dati all'estero se necessario per la realizzazione di un contratto, se si tratta di dati pubblicati dagli utenti o se è necessario per procedimenti legali all'estero. Occorre notare che i dati personali scambiati via internet spesso sono inoltrati a paesi terzi.

### 7. Attività di trattamento

Trattiamo diverse categorie di dati personali:

- **Dati anagrafici:** dati come quelli contrattuali, che ci servono per l'elaborazione dei nostri rapporti contrattuali o di altre relazioni commerciali o per scopi promozionali e di marketing. Tra questi rientrano i dati di contatto (ad esempio cognome, nome, indirizzo, numero di telefono, indirizzo e-mail), i dati personali (ad esempio nazionalità, lingua, età, sesso), le informazioni sull'account dell'utente (ad esempio nome utente, password, ecc.) o i dati finanziari (informazioni sui pagamenti, storico dei pagamenti, dati sulla solvibilità).
- **Dati di comunicazione:** dati personali ricavati dal modulo di contatto, e-mail, conversazioni telefoniche, chat, lettere o informazioni provenienti da altri mezzi di comunicazione, compresi dati marginali della comunicazione. In caso di registrazione di telefonate o videoconferenze, lo segnaliamo all'utente.
- **Dati personali relativi alla solvibilità.** Se necessario, chiediamo delle referenze.



## MÜLLER-STEINAG HOLDING AG

Rotzloch 10 · Postfach · 6362 Stansstad NW

+41 41 618 06 18

mueller-steinag.ch

- Dati contrattuali: dati personali trattati in relazione a un documento di vendita (offerta, conferma d'ordine, contratto, bolla di consegna, fattura). Questi includono, ad esempio, dati come prodotti acquistati, reazioni, soddisfazione, reclami.
- Dati comportamentali e di preferenza: dati personali che forniscono informazioni sul comportamento o sulle preferenze di una persona.
- Dati marginali dei mezzi di comunicazione: tra questi rientrano i dati personali che elaboriamo per stabilire una connessione e per trasmettere informazioni. Questi includono, ad esempio, il numero di telefono, la data, l'ora e la durata della connessione, il tipo di connessione, i dati di localizzazione, l'indirizzo IP.
- Documenti di candidatura relativi a una richiesta di lavoro presso di noi.
- Dati del sito web: come descritto nella dichiarazione sulla protezione dei dati per il nostro sito web.

Di norma, riceviamo l'elenco di questi dati personali dall'utente stesso. Eventualmente, possiamo recuperare dei dati personali anche da fonti pubbliche (ad esempio registri pubblici, media, internet) oppure ottenerli da terze parti.

Qualora i dati ci vengano trasmessi da terzi, presumiamo che l'inoltro sia stato autorizzato dalle persone interessate e che le informazioni siano corrette. Il soggetto autore dell'inoltro ce ne dà conferma proprio con l'effettiva trasmissione.

Possiamo trattare i dati personali per le seguenti finalità:

- Per comunicare con l'utente. I dati personali possono essere conservati anche per documentare le comunicazioni con l'utente.
- Per una transazione contrattuale con l'utente.
- Per scopi di marketing e per gestire le relazioni. Ciò include la pubblicità generale o personalizzata sui nostri prodotti. Questo può avvenire, ad esempio, attraverso newsletter, inviti a eventi, contatti per via elettronica, postale, telefonica o come risultato di campagne di marketing.
- Per garantire la qualità delle nostre prestazioni.
- Per le analisi di mercato, per la pianificazione e lo sviluppo di prodotti e servizi, per la ricerca e lo sviluppo.
- Per scopi di sicurezza, ad esempio per il monitoraggio, il controllo, l'analisi e il test delle nostre infrastrutture informatiche.
- Per scopi di pubblicazione.
- Per procedure e indagini giuridiche.
- Per garantire la nostra compliance.
- Per gestire la nostra infrastruttura, ad esempio il nostro sito web.
- Per scopi di formazione, ai fini di garantire la qualità o per migliorare i nostri processi interni.
- Nel caso di una candidatura, utilizziamo i dati personali per le nostre procedure di reclutamento.
- Per la gestione del rischio e per la conduzione aziendale. Ciò può includere tra le altre cose la gestione dei conti attivi e passivi, la pianificazione delle risorse e l'organizzazione delle attività. Ci impegniamo inoltre a sviluppare ulteriormente la nostra azienda.
- Per migliorare i nostri processi interni.
- Per la prevenzione di crimini e frodi.



## MÜLLER-STEINAG HOLDING AG

Rotzloch 10 · Postfach · 6362 Stansstad NW

+41 41 618 06 18

mueller-steinag.ch

I dati personali possono essere trattati anche per altri scopi (ad esempio per fini amministrativi come la gestione dei dati anagrafici, la contabilità, l'archiviazione, la salvaguardia dei nostri diritti o per la conservazione di prove). I dati personali possono essere trattati anche per ulteriori interessi legittimi.

### 8. Diritti

Le persone interessate possono sottoporre al titolare del trattamento una richiesta di informazioni per essere aggiornate in merito al trattamento dei dati che le riguardano.

Chiunque può chiedere al titolare del trattamento informazioni sull'eventuale trattamento dei propri dati personali. Il titolare del trattamento deve quindi informare la persona interessata anche nel caso in cui non tratti alcun dato personale che la riguarda (cosiddetta notifica negativa).

La richiesta di informazioni può avvenire *per iscritto*, *per via elettronica*, oppure – con il consenso del titolare del trattamento – *verbalmente*. Le informazioni possono essere fornite per iscritto, nella forma in cui i dati sono disponibili, per via elettronica o – in accordo con il titolare del trattamento – fisicamente in loco.

Nel fornire le informazioni, il titolare del trattamento è tenuto a dimostrare la *legittimità* e *identità* della persona interessata, altrimenti corre il rischio di commettere una violazione della protezione dei dati e della privacy di una terza parte.

Le informazioni devono essere sempre fornite *gratuitamente*. Se la fornitura di tali informazioni comporta uno sforzo *sproporzionato*, il titolare del trattamento può richiedere alla persona interessata un contributo ragionevole proporzionato ai costi. Tuttavia, il contributo alle spese è limitato a un massimo di CHF 300.00.

Il diritto all'informazione non si applica senza limitazioni. La legge disciplina *rigorosamente* le ragioni per le restrizioni del diritto all'informazione. Tutti i motivi di restrizione richiedono una *valutazione degli interessi nel caso specifico*.

Il titolare del trattamento può rifiutare, limitare o rinviare la fornitura delle informazioni, purché siano soddisfatti i seguenti requisiti:

- a. Tale restrizione è prevista formalmente da una legge;
- b. La restrizione è necessaria a causa di interessi prevalenti di terzi (ad esempio di altri collaboratori);
- c. La richiesta di informazioni è manifestamente infondata, ossia persegue uno scopo contrario alla protezione dei dati o è evidentemente velleitaria.

Inoltre, il titolare del trattamento può rifiutare, limitare o rinviare la fornitura delle informazioni nei seguenti casi:

1. Se interessi prevalenti del titolare del trattamento giustificano l'applicazione di tale misura e
2. Se il titolare del trattamento non divulga o non ha divulgato i dati personali a terzi in quanto le società appartenenti allo stesso gruppo non sono considerate terzi ai sensi della presente disposizione.

La persona interessata ha diritto alla **rettifica** dei dati personali. Il titolare del trattamento può opporsi a una richiesta di rettifica solo se:

- Una legge lo prevede;
- I dati personali sono trattati a fini di archiviazione nel pubblico interesse.

La persona interessata ha il diritto di opporsi o negare il trattamento dei dati (ad esempio, l'invio di pubblicità/newsletter). Inoltre, la persona interessata ha diritto alla cancellazione dei dati, a meno che il titolare del trattamento non sia obbligato per legge o abbia un interesse privato prevalente che lo porti a conservare i dati personali per un periodo di tempo più lungo.



**MÜLLER-STEINAG HOLDING AG**  
Rotzloch 10 · Postfach · 6362 Stansstad NW  
+41 41 618 06 18  
mueller-steinag.ch

Nemmeno gli altri diritti si applicano in modo assoluto. Questi possono essere limitati o rinviati se:

- Una base giuridica ne rende necessario il trattamento;
- Il titolare del trattamento può dimostrare di avere interessi prevalenti.